



通学路脇の畑に咲くひまわりの花。

企画・編集 澁谷 健司 / 栗又 由利子

残暑お見舞い申し上げます。8月に入り連日の猛暑。当校での講習修了後には、この暑さの中、建設現場や、農場等、屋外で技能実習に励む実習生の皆さんも大勢いるので、授業を通して熱中症対策や体調管理の大切さも指導しています。体調管理と言えば、最近スマートフォンの普及と、実習生の若年化に沿い、ゲームや動画視聴等、勉強以外の理由での「夜更かし」が増えてきています。健康あつての日本語学習、技能実習なので、体調の管理には十分な睡眠が不可欠であることを、授業で積極的に呼び掛けているところです。

あじけんスコープ Vol.112 ～ カラフルな真夏の通学路 ～

今回は、この夏日本語講師陣の間で話題となっている実習生の皆さんの登校風景をお伝えします。下の3枚の写真がその当校風景。ご覧の通り色とりどりの日傘をさして登校する姿が朝の定番風景となっています。日傘の習慣は日本にもありますが、実習生の皆さんの日傘率の高さは目を見張るものがあります。男性実習生も良く日傘をさしています。また、この猛暑の中でも、長袖を着て紫外線対策している実習生も少なくありません。しっかりと上着を着込んで、真夏の陽ざしから肌を守る強者もいます。日本では、夏になればノースリーブや半袖シャツ姿の若者を街でよく目にするのに比べると、文化習慣の違いを思い知らされます。因みに同じアジア人実習生でも、ベトナム人・ミャンマー人・中国人実習生の間で日傘率が高く、フィリピン人やインドネシア人実習生の日傘姿はほとんど見掛けません。こうしてみると、少なくとも当校のアジア人においては、陽ざしを直接浴びることに対して、日本を含む島嶼国では比較的寛容で、それとは逆に大陸に属する国々では、警戒心が非常に高いようです。



日傘と上着で完全防備のベトナム人実習生



カラフルな日傘をさすミャンマーの実習生



大きな日傘のミャンマー人男性実習生

今月の実習生



木城先生に似顔絵をプレゼントするソクピーさん

※撮影の為、マスクを外してもらっています

今月はカンボジアからの実習生 MORN SOKPHY (ソクピー) さんを紹介します。ソクピーさんは、日本語講習修了を前に、担任の木城先生に、似顔絵を描いてプレゼントしました。絵の腕前もさることながら、日本語も上手で、これまでとても積極的に授業に参加してきました。また、いつも明るく、元気一杯のソクピーさんのことですから、きっと実り多い実習生生活を送ることでしょう。「ソクピーさん、実習先での持ち前の笑顔で頑張ってください！」

はじめまして、私は、ソクピーともうします。カンボジアから来ました。しゅみはえきかくことです。いま、私は日本にやっています。日本はきれいな、ゴミがない、日本人はほんとにやさしい人です。いっかげっか、日本語を勉強して、日本のルールとか、日本人のかんがえかたとか、ほんまにわかりました。日本はいいにです。

あじけん流日本語授業

～日本語学習サイト「つながるひろがるにほんでの暮らし」を使って～

今月のあじけん流日本語授業は、私、栗又が制作に携わらせていただいた文化庁の日本語学習サイト「つながるひろがるにほんでの暮らし」（以下、つなひろ）を使った授業をご紹介します。tsunagaru.jp.bunka.go.jp

「つなひろ」は、多様な生活場面の映像があるだけでなく、多言語（16言語）で翻訳もされています。日本で暮らす外国人が経験する生活場面に特化しているため、来日したばかりの実習生にとっても、日本での実際の場面や様子を知ることのできる貴重な教材となっています。

今回、つなひろを使って、日本で病気になった場合どうするかを学習しました。まず、病気の言葉を、辞書を使ったりしながら調べます（写真①）。次に、つなひろの「レベル2シーン8全会話」→「レベル3シーン4会話1」の順に動画を見て日本で病気やケガをしたときの流れを確認します（写真②）。その後、映像に出てきた重要な言葉を講師が説明します（写真③）。最後に、自分の国では病気やケガをしたらどうするか、薬はどこでどうやってもらうのかなどを、学習した言葉を使って国ごとに発表をしてもらい（写真④）、日本との違いを確認しながら、理解を深めました。

実習生が映像と同じ日本語を覚えて話すことは難しいのですが、病気やケガをしたときに、日本ではどうするのが、前もって少しでもわかっていることは、病気やケガといった不安の中でも少し気持ちが安心するのではないかと考えています。異国の地で病気やケガをすることほど不安なことはありません。こういった学習は実習生が安心して実習を行なえる一つの要素ではないかと思っています。今後も実習生の安心安全につながるいろいろな教材を研究していきたいと思います。



写真1：病気のことばを調べます



写真2：「つなひろ」の動画視聴中



写真3：病気になった時の流れや、言葉を確認します



写真4：国ごとにその国で病気になった時の流れを日本語にします